



a cura della Redazione  
by the Editorial Staff

## CONFERITO A LAVERDA IL PREMIO "ITALIA CHE LAVORA" 2007

**L**o scorso marzo, nel corso del convegno "Le piccole e medie imprese, diga contro la crisi", rivolto in particolare alle aziende del Triveneto ed organizzato da Pragma Grandi Congressi al conference centre del Russot Hotel di Venezia-San Giuliano, Laverda è stata insignita del premio "Italia che lavora" per l'anno 2007.

Il conferimento del premio si deve ai requisiti di laboriosità, serietà ed eticità che contraddistinguono l'azienda di Breganze sin dal 1873, anno della sua fondazione, e che l'hanno resa emblema e motore di sviluppo del tessuto economico e sociale del Nord Est. Requisiti che una commissione tecnica di esperti ha ritenuto opportuno segnalare e premiare, mandando così un segnale di incoraggiamento a quegli uomini ed aziende che attraverso la propria attività contribuiscono alla crescita dell'economia e del prestigio del nostro Paese nel mondo.

A coronamento del convegno, volto a sottolineare l'importanza dell'attività imprenditoriale delle Pmi, assi portanti dell'economia nazionale, ha avuto luogo la cerimonia di conferimento dei premi ai delegati in rappresentanza di oltre 100 aziende.

Per Laverda, che è stata la prima premiata in considerazione anche della sua storia di oltre 130 anni, ha ritirato l'onorificenza Simonetta Lambrocco, responsabile comunicazione e pubbliche relazioni dell'azienda breganzese.

### THE PRIZE "ITALY AT WORK" 2007 CONFIRMED FOR LAVERDA

**L**averda was awarded the "Italy at Work" prize for 2007 in March at the conference entitled *Small and Medium-Size Industries, A Dam Against the Crisis*, focused especially on



these enterprises in the Triveneto area. The conference was organized by Pragma Great Congresses and held at the Russot Hotel of Venice conference center - San Giuliano.

The prize was awarded on the basis of the requisites of the hard work, seriousness and ethical standards which have distinguished the Breganze based company since 1873, the year it was established, and made it emblematic and a driving force in the social and economic fabric of the northeast. These are the requisites a technical commission of experts believed were worthy of underscoring and rewarding to thereby send a signal of encouragement to the people of the company who, through their work, contributed to the growth of the economy and the prestigious standing of our country in the world.

The conference, aimed at stressing the importance of these industries' entrepreneurial activities as a pillar of the national economy, was capped by the award ceremony at which prizes were given to delegates representing more than 100 companies. For Laverda, given the top prize also in consideration of its company history of more than 130 years, the award was received by Simonetta Lambrocco, the Breganze company's chief of communications and public relations.

## UN NUOVO STABILIMENTO PER LA DITTA DIECI

**L**a Dieci, azienda di riferimento nel mercato mondiale degli elevatori telescopici a braccio fisso e rotante, ha inaugurato recentemente a Montecchio Emilia (RE) un nuovo stabilimento esteso su 120mila mq, di cui 30mila coperti.

Il nuovo impianto, che ha comportato un investimento complessivo di oltre 25 milioni di euro, consentirà di raggiungere a pieno regime un volume di produzione superiore alle 4.000 macchine all'anno entro il 2010.

L'esigenza di incrementare la produzione è frutto dei risultati commerciali particolarmente positivi conseguiti dall'azienda negli ultimi anni. Se, infatti, tra il 2001 ed il 2006 il numero di macchine prodotte è più che raddoppiato, passando da 763 a 1.668 unità, il fatturato ha fatto registrare un aumento più che proporzionale, passando, in soli nove anni, da 10 ad 84 milioni di euro realizzati nel 2006. Già entro la fine del 2006 l'azienda emiliana conta di raggiungere la quota di produzione di 2.200-2.300 macchine all'anno. Il 70% della produzione viene oggi venduto all'estero e, a sostegno della propria espansione internazionale, la Dieci ha aperto quest'anno una filiale in Germania, non lontano da Francoforte, per servire con sempre maggiore efficacia il mercato tedesco ed i diversi mercati dell'Europa dell'Est.

Dieci srl, di proprietà dal 1997 delle famiglie Correggi e Manghi di Montecchio Emilia, propone una gamma di oltre 100 modelli abbinati a 30 differenti telai nella sola famiglia degli elevatori telescopici. Ogni anno vengono presentati tre-quattro nuovi modelli progettati sulla base di uno studio attento alle esigenze di mercato.

### A NEW PLANT FOR THE DIECI COMPANY

**D**ieci, the benchmark company in the world market for fixed and rotating telehandlers, recently opened a new 120-square meter plant, 30 sqm. of which is covered, in Montecchio Emilia, in the Reggio Emilia province. The new facility required an investment of more than 25 million euros and will make it possible for Dieci to boost production to beyond 4,000 machines per year when fully on stream no later than 2010.

The need to increase production was brought on as the result of a



strongly positive business trend enjoyed by the company in recent years. Though the number of machines turned out between 2001 and 2006 more than doubled, in moving from 763 to 1,668 units, sales were reported to have grown well beyond this ratio, climbing from 10 million euros to 84 million in only nine years leading up to 2006.

Already before the end of 2006, the Montecchio Emilia company could count on reaching production of 2,200-2,300 machines per year. 70% of this production is now sold abroad and to maintain their international expansion, Dieci this year opened a branch in Germany, not far from Frankfurt am Main, to service the German and other markets in eastern Europe with greater efficiency. Dieci srl, under the ownership of the Correggi and Manghi families in Montecchio Emilia since 1997, offers a range of more than 100 models on 30 frames in its range of telescopic handlers alone. Each year, three or four new models, designed on the basis of careful studies of market requirements, are unveiled.

## TRACTOR PULLING, ENTRA IN SCENA MCCORMICK "RED FOX"

**A** metà campionato Argo Tractors scenderà in pista nel Tractor Pulling con un secondo trattore, questa volta un McCormick, derivato da una delle più performanti gamme del marchio originario di Doncaster: la serie XTX. Destinato alla categoria "Italian Pulling", il nuovo mezzo sarà mosso da un motore McCormick da 8,3 litri di cubatura e da una trasmissione di derivazione XTX, e sarà portato in gara da Gianni Moretti, fratello di Elvio, il pilota del mezzo Landini.

Dopo quattro anni trascorsi al vertice del Campionato Italiano con il Bufalo, il trattore ufficiale di Landini, Argo Tractors conferma dunque la propria attenzione al Tractor Pulling, disciplina che unisce all'abilità dei piloti la qualità e l'affidabilità della componente meccanica della macchina, e che nel corso di quattro anni di gare ha visto il marchio di Fabbrico conquistare per ben tre volte il titolo di campione d'Italia.

Il continuo miglioramento del prodotto, sul campo di gara e sulle linee di produzione, è il cardine fondamentale del successo Landini, ma non è il solo elemento strategico. Il merito dei brillanti risultati va, infatti, anche all'affiatamento del team interno composto da tecnici e meccanici, che in questi anni ha sempre saputo giocare di squadra, senza mai risparmiarsi.

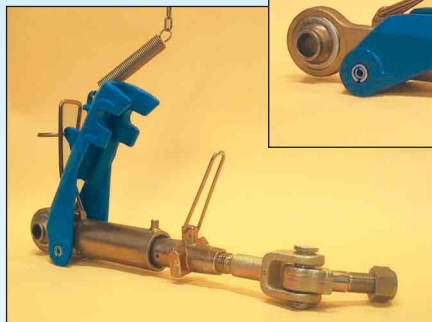
**CBM**



*Group*

## STABILIZZATORI AUTOMATICI PER ATTACCHI A TRE PUNTI

*Disponibili per tutti i tipi di trattori*



*Sistema modulare di facile impiego*

*Richiedeteci il catalogo!*



41100 MODENA (ITALIA) - Via L. Gazzotti, 284 - Tel. +39 059 284084 - 287911 Fax +39 059 280876  
www.cbmspa.com - www.cbmgroup.it



**TRACTOR PULLING, MCCORMICK'S "RED FOX" JOINS THE SCENE**

In the middle of the championship, Argo Tractors will take the field in Tractor Pulling with a second tractor, this one a McCormick based on one in the highest-performance range of the trademark which originated in Doncaster, England: the XTX series. Tapped for the "Italian Pulling" category, the new machine will be powered by an 8.3 liter engine and run on a transmission developed from the XTX's. It will be driven by Gianni Moretti, the brother of Elvio who drives for Landini. After four years at the top of the Italian Championships with the Bufalo, the official Landini tractor, Argo Tractors have confirmed their ongoing interest in Tractor Pulling, a discipline which joins together the driver's ability and the quality and reliability of the mechanical components of the machine. In four years of the competition, the Fabbrico-based trademark has captured the title of Italian champion three times. The keystone of the Landini successes is continuous improvements applied to the product on the field of competition as well as on the assembly line. But this is not the only feature of their strategy. Praise for their brilliant results must also go, in fact, to the teamwork of all their technicians and mechanics who, over these years, have always been capable of playing together as a team with no effort spared.

**NEW HOLLAND SPONSOR UFFICIALE DELLA JUVENTUS**

Il Gruppo Fiat sarà lo sponsor ufficiale della Juventus per tutte le partite giocate dal 1° luglio 2007 al 30 giugno 2010. Per questa specifica iniziativa di sponsorizzazione New Holland Agricultural e New Holland Construction hanno unito gli elementi comuni dei rispettivi marchi. In base all'accordo, infatti, in tutte le partite della stagione 2007/2008 sulle magliette dei giocatori della Juventus comparirà un logo composto dal nome New Holland e dalla foglia o impronta di pneumatico in colore blu scuro su fondo giallo, integrati dalla scritta Fiat Group. I due brand New Holland Agricultural e New Holland Construction, insieme a Fiat Group, danno così vita al brand New Holland Fiat Group, che sarà utilizzato unicamente ed esclusivamente per tutte le attività legate alla sponsorizzazione della Juventus.



**NEW HOLLAND OFFICIAL JUVENTUS SPONSOR**

The Fiat Group will become the official sponsor of the Juventus Football Club for play beginning July 1, 2007 through June 30, 2010. For this specific sponsorship initiative, New Holland Agriculture and New Holland Construction have brought together the shared features of their respective trademarks. According to the agreement, in fact, in all the matches played in the 2007/08 season, Juve players will sport jerseys carrying the New Holland logo of the name New Holland which flanks the leaf (or tire tread mark) in dark blue on a yellow background integrated with the words Fiat Group. The two trademarks, New Holland Agriculture and New Holland Construction, together with the Fiat Group, will thus give life to the brandname New Holland Fiat Group to be used solely and exclusively for all activities linked to the sponsorship of Juventus.



Ed. UNACOMA Service surl  
Via Venafro, 5  
00159 ROMA RM I  
Tel. 06/432981  
Fax 06/4076370  
**INTERNET:**  
www.unacoma.com  
mondomacchina@unacoma.it

**MONDOMACCHINA / MACHINERY WORLD**

La prima rivista mensile integralmente bilingue (italiano e inglese) dedicata alla meccanizzazione per l'agricoltura, le aree verdi, la zootecnia, il movimento terra. Edita da UNACOMA Service surl, si vale di contributi di giornalisti ed esperti italiani, comunitari ed esteri. È indirizzata a costruttori, operatori economici, imprese agromeccaniche, agricoltori, mondo professionale agricolo, mondo scientifico, politico-istituzionale, in Italia, nella UE, nei paesi terzi.

*The first entirely monthly bi-lingual (Italian and English) magazine dedicated to agricultural mechanization, green areas, zootechnics and earth moving equipment.*

*Edited by UNACOMA Service surl, it presents contributions from Italian, Eu and foreign journalists worldwide, and is focused on the readership of manufacturers, economic operators, agromechanical contractors, farmers, the professional agricultural world and the scientific and political-institutional organizations in these sectors, in Italy, EU countries and other nations where agriculture is of primary concern.*



**CEDOLA DI ABBONAMENTO/SUBSCRIPTION CARD FOR MONDOMACCHINA / MACHINERY WORLD**

NOME e COGNOME o "AZIENDA" / Name and Surname or Company

INDIRIZZO / Address

CAP / Postal code \_\_\_\_\_ CITTA' / City \_\_\_\_\_

NAZIONE / Country \_\_\_\_\_

PROV. / Prov. or State \_\_\_\_\_ Tel./Phone/Fax \_\_\_\_\_

C.F. o P. IVA/Fiscal code or VAT number \_\_\_\_\_

**Abbonamento annuale (10 numeri) 30,00 € Italia, UE  
Yearly subscription fee (10 issues) 40,00 € other countries**

**Modalità di pagamento /Payment:**  
**ITALIA:** Versamento di 30,00 € sul ccp n. c/c n.000001070C00 intestato ad UNACOMA Service surl, specificando nella causale "Abbonamento a MondoMacchina - Machinery World"

**EU and Other Countries:** Bank credit transfer of 30,00 € (EU) or 40,00 € (Others Countries) directed to Cassa di Risparmio di Civitavecchia - - Agenzia Collianiene (Roma) - c/c n. 000001070C00 - ABI 06130 - CAB 03207 made out in favour of UNACOMA Service surl